

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono N° 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad
con las opiniones de la dirección, ni esta con
las que aquellos emitan.

La explotación deficiente de la industria ganadera

Es innegable que nos hemos preocupado poco de diversificar nuestra producción rural, y que en general nuestros ganaderos se han concretado a explotar casi exclusivamente el ganado en la producción de carne, olvidando otros productos derivados, de incalculables rendimientos, entre los que se encuentran el queso, la manteca, caseína etc.

Fuera de unos pocos departamentos, el de Colonia entre ellos, es nula casi en el país, la explotación de la importante industria a que nos referimos, al extremo que lejos de importar algunos de estos productos, tenemos que importarlos de la república vecina, porque nuestra escasa producción no alcanza ni cerca a cubrir las necesidades del país.

Por otra parte, doloroso es confesar, que el Estado mismo no se ha preocupado por ningún medio, de intensificar científicamente la producción racional de la industria ganadera, como lo ha hecho, por ejemplo la nación vecina en las dos últimas décadas, que nos ofrece un progreso realmente sorprendente, digno de hacerlo conocer como ejemplo.

Basta repasar la estadística de la exportación de productos de lechería que publica el Centro de la Industria Lechera del nombrado país, para poder apreciar la enorme importancia y el gran desarrollo que ha tenido en el indicado transcurso de veinte años, que contrasta con nuestra pobrísima producción, tan pobre que no puede figurar en la estadística como país exportador, ya que como decimos más arriba ni produce lo que la nación necesita para su consumo.

De acuerdo con la estadística, la exportación argentina desde 1906 tomada por quin quenos nos dá en kilogramos el siguiente resultado de manteca:

1906-1910	15 millones de kgs.
1911-1915	16 " "
1916-1920	62 " "
1921-1925	133 " "

Las cifras solas nos revelan el vigoroso crecimiento de la producción y el valor millonario de la misma, si tenemos en cuenta el valor del kilogramo fijado en la estadística, que representa 0.50 oro uruguayo.

En lo que respecta a queso la vecina república exportó durante algunos años cantidades importantes, alcanzando en alguno de ellos a más de 10 millones de kilos, si bien en los últimos tres años la exportación disminuyó sensiblemente debido a causas que no se han podido precisar.

Frente al comercio argentino de productos de la industria lechera, tenemos que el Uruguay no exporta absolutamente nada y lejos de eso, importamos de la Argentina, cantidad de kilos de crema y queso como lo comprueban elocuentemente las siguientes cifras:

Crema: año	1920-170728 kgs.
	1921- 26374 " "
	1922- 23839 " "
	1924- 97674 " "
	1925- 43460 " "

Por lo que respecta al queso, según datos publicados en 1924 se importaron 104.224 kilogramos y en 1925 172.846 kgs., a pesar de los fuertes derechos aduaneros. Estos solos datos debieran servirnos, para que intensifiquemos la producción de la industria lechera, sin descuidar por ello el desarrollo general de la ganadería, que ha sido hasta ahora casi nuestra única riqueza que ha pesado en la balanza comercial de la nación.

Mercaderías muy nobles, precios sin competencia y derecho a boletín del gran sorteo de LA PALMA. Más de 100 N.ºs premiados

El B. de la República y los agricultores

No sabemos porque se dice muchas veces que el Banco de la República, nuestra primera institución de crédito, contribuye eficientemente al desarrollo de la agricultura, favoreciendo a los chacareros mediante prudentes préstamos que otorga liberalmente.

Y decimos que no sabemos porque se dice, porquetenemos pruebas a montones, que desmienten terminantemente aque la afirmación.

Sabemos de labradores, que, teniendo su cosecha depositada en graneros particulares ó en su casa, han solicitado en el Banco un crédito por la mitad del valor de la misma, han pretendido reforzar la garantía con una cantidad de animales, —además de ser personas de buenos antecedentes— y de ninguna manera han podido conseguir del Banco de la República unos pocos pesos para dar cumplimiento a sus compromisos, obligándolos a realizar una venta poco menos que ruinosa, a fin de no hacer un mal papel, y aparecer en consecuencia como mal pagadores o morosos.

Precisamente el Banco de la República como institución nacional, debe propender por todos sus medios a proteger al hombre que trabaja honradamente, y uno de los modos de ayudarlo, es concederle un crédito prudente, previas las garantías correspondientes.

No se proteja al agricultor ni se hace patria, con negar un modesto crédito a quienes después de grandes sacrificios consiguen cosechar unas carra das trigo y que por encontrar se sin recursos en el momento, se ven obligados a «quemarlo» por lo que les ofrezcan, aun cuando estén convencidos que la venta es del todo inconveniente a sus intereses.

Que a un labrador de buenos antecedentes, dueño de 600 pesos de trigo, y dueño también del mismo valor en animales, se le niegue un crédito de dos o tres cientos de pesos, es el colmo! Y sin embargo, eso sucede desgraciadamente en nuestro país a pesar de todas las manifestaciones y de la aparente protección del Estado capitalista, para con sus hijos que trabajan modesta y silenciosamente la tierra, esa misma tierra que también le dá vida a éste que niega su ayuda.

Es justo que el Banco le niegue crédito al que es moral y materialmente irresponsable, al que nada produce y nada tiene, pero es injusto e imperdonable que se le niegue un pequeño crédito a quien siempre ha trabajado y trabaja y tiene holgadamente para responder a la misera cantidad solicitada, con el sano y legítimo deseo de no malbaratar el producto cosechado.

Dueños y señores de calles

No hay manera parece, de corregir la falta de ciertos conductores de autos, y el dominio pasado sin ir muy lejos, pudo apreciarse una vez más el concepto que de su vida y de la ajena tiene ciertas personas, que parecen sentir un extraordinario placer en disparar a toda máquina sin pensar en las consecuencias que pueden acarrearles. Ellos parecen dueños y señores de calles, porque ante nada se detienen y a nadie obedecen.

¿Quién los manda?

El sumario contra el

Inspector del alcoholismo

El Centro Comercial e Industrial de la localidad hace ya varios días elevó una nota al Consejo Nacional de Administración solicitando informes sobre el resultado del sumario instruido al Inspector del Alcoholismo señor Machado.

Nosotros tenemos muy pocas esperanzas de que el aludido funcionario reciba el castigo a que se ha hecho acreedor por las faltas cometidas, bastante graves a nuestro juicio, y el si-

lencio guardado desde que se instruyó el sumario por orden del Ministerio de Hacienda, es bien significativo por cierto.

Marcha de la inscripción

Según datos publicados por algunos órganos de la prensa, que se dicen bien informados, hay hasta la fecha poco más de 4000 inscripciones, lo es en realidad una cantidad bien pobre, si tenemos en cuenta el tiempo que hace ya vienen funcionando las mesas inscriptorias en todo el país.

De ese número más de mil corresponden al departamento de Montevideo y aproximadamente a 200 a Colonia.

¡ESOS PERROS!

No quisiéramos ser cargosos con nuestra autoridad policial, pues ya nos ocupamos varias veces de la misma cuestión, pero es el caso que abundan en nuestra Villa los perros que parecen sin dueño, molestando al vecindario de día y de noche.

Sobre «Rosas de Sangre»

Desde el Paraguay acaba de recibir el señor Marcelino C. Pérez, la siguiente carta que se refiere a su hermoso libro de poesías:

Uruguay-Paraguay. Escuela «Artigas». Solar de Artigas, 7 de Abril de 1926. Señor Marcelino C. Pérez, Colonia- Uruguay.

De mi mayor consideración: Tengo el agrado de manifestarle mi agradecimiento por el envío de «Rosas de Sangre» para la Biblioteca de esta Escuela que así se enriquece con tan bello manojito de poesías.

En el nombre de mis compañeras de labor, en el de los niños y en el mío propio presento a Vd. nuestras felicitaciones por su inspiración y los votos por seguros triunfos.— Esperanza Viscay Hualde.

La Agencia de Rentas para La Paz

Resolución desfavorable

Bien nos parecía que nuestra vecina localidad de La Paz tendría la suerte de que se creara una Agencia de Rentas, pedida repetidas veces a la superioridad con idéntico resultado.

La resolución tomada por el Ejecutivo pluripersonal, en una de las sesiones de la pasada semana es completamente injusta, a nuestro juicio, como fué injusto que el Directorio de Correos y Telégrafos votara negativamente los dos empleados auxiliares para la Oficina de Rentas y Correo de esta Villa, solicitados por el comercio, la industria y el vecindario en general.

No nos sorprende, la resolución del Consejo, pues estamos acostumbrados a que se nos trate siempre deconsideradamente, como generalmente se trata a los entenados.

El laborioso vecindario de La Paz y sus alrededores, no merece por cierto el rotundo fracaso que comentamos, en su vieja y justa aspiración, y nos imaginamos la impresión que les habrá causado la injustificada resolución del colegiado centralista.

LA ESCUELA DE LECHERIA

Proyecto aprobado por el Consejo S. de E. Industrial

En una de las sesiones celebradas últimamente por el Consejo Superior de Enseñanza Industrial fué aprobado el proyecto presentado por su presidente doctor José F. Arias, relativo al establecimiento de una Escuela de Lechería en esta Colonia.

A este respecto dice el importante órgano montevidiano «El Día».

«La exposición de motivos con que el doctor Arias plantea el asunto, es un documento extenso y minuciosamente documentado y en él se propone el plan de enseñanza a desarrollarse en el referido organismo docente y los recursos que será necesario invertir, en forma muy económica, para llevar a la práctica la

RUGBY

Seis cilindros

Por estas líneas plácenos presentar al público la más reciente creación de la DURANT MOTORS INC., el **RUGBY** de seis cilindros, "hermano mayor" del ya famoso "RUGBY cuatro".

Más potencia

¿Cómo trabajará en una subida, en la arena, en un pantano, en el tráfico? A estos puntos su automóvil debe responder satisfactoriamente.— Una aceleración rápida, a la vez que capacidad para marchar con perfecta suavidad en marcha lenta; potencia para ascender pendientes en alta velocidad, y cruzar sin dificultad ni esfuerzo excesivo por arenales o pantanos; estas, después de la economía son las cualidades que más se desean en un automóvil.— Nos complace en el tráfico, ir a la par del otro coche, y al arrancar sacarle ventaja; conservar la velocidad en la subida y pasarlo en el camino, cuando queramos. Hay una cierta satisfacción en saber que nuestro coche tiene fuerza de reserva. —De todas estas ventajas goza el dueño del RUGBY.

No deje de verlo. - Pida una demostración

Local de exhibición y venta

Casa A. FREY

Frente a la plaza

AGENCIA COLONIA

JUAN & ALFREDO FREY.

NUEVA HELVECIA—Dpto. Colonia.

La BASE PARA OBTENER BUEN ÉXITO

en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas—Económicas—Gran rendimiento—Muy livianas

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Manteceras, Carros para leche, Aros para quesos, Quajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

Uruguay 757
Montevideo

LA MODERNA

FABRICA DE BALDOSAS MOSAICOS

de Lamaison, Minetti y Cía.

SAN JOSE

Ponemos en conocimiento de nuestra clientela y del público en general, que hemos nombrado al señor G. GARCIA CAMILO, agente de nuestra casa en COLONIA SUIZA y ROSARIO, a quien pueden dirigirse por muestras y precios.

escuela en proyecto. La Escuela de Lechería de Colonia Suiza, además, de la industrialización lechera (quesería, mantequería, cremaría, higienización, pasteurización, desnatado cultivo de fermentos, envases, conservación, caseína, parafinado, leches medicamentosas, leche en polvo, análisis, etc.) tenderá al refinamiento de las razas vacunas lecheras de la región para lo cual contará con los sementales indispensables de razas seleccionadas en una estación especial a cargo

de la Dirección de Agronomía. Tendrá también un servicio de pedigree, para favorecer también la calidad de los productos porcinos y por ser la cría del cerdo un complemento conveniente de la quesería».

Como se ve, los trabajos en favor de la instalación de la Escuela de Lechería van felizmente muy bien encaminados y no dudamos que en plazo más o menos breve, dicho proyecto se convertirá en una hermosa realidad.

CONCEJO DEPARTAMENTAL

Algunos asuntos despachados

El Concejo Departamental en su sesión del jueves, resolvió entre otros muchos asuntos, los siguientes:

El Concejo Departamental de San José comunica que se halla interesada en gestionar de los comercios del ramo la rebaja del precio de la carne y del pan y que a fin de proceder con la ma-

Nafta Energina

\$ 1.30 los 10 litros surtidor azul
frente a la plaza Calle 33 N. Helvecia

Casa Ettlin

Nadie debe ser engañado. Con sólo usar en su auto la nafta ENERGINA es reconocer la bondad de dicha nafta.

El contador automático del surtido azul marca en cuarenta días más de seis mil litros vendidos. Y esta es la mejor prueba para desvirtuar malas propagandas. La nafta ENERGINA es la preferida por todo turista, coches de seis cilindros y chauffeurs.

Con usarla obtendrán su buen funcionamiento del motor, economía y arranque rápido.

Venta de repuestos, accesorios y autos Ford
Tomás A. Ettlin.

FOTOGRAFIA SUIZA

JOSE VON AH

18 de Julio entre Artigas y Guillermo Tell
PROXIMO AL COMERCIO HONEGGER

SE ENCARGA DE HACER CUALQUIER TRABAJO CONCERNIENTE AL RAMO ASI COMO AMPLIACIONES REFRATOS DE FIESTAS Y Edición de postales

10 o/o de descuento sobre la revelación e impresión de sus placas y películas comprándolas en la casa

Venta de aparatos y accesorios fotográficos, placas, películas, papeles y drogas de la famosa marca "Gevaert"

Enseñanza gratuita para sacar fotografías a los compradores de aparatos fotográficos

POR MAS INFORMES RECURRIR A MI CASA O AL COMERCIO HONEGGER

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.
Puerto del Sauce.

La casa de saldos y liquidaciones de AMARAN ZETUNE

3.000 pesos de mercaderías recién recibidas de la capital para liquidar a un precio increíble. OJO!

Sedas lavables de varios colores ancho 93 precio por solo el metro	\$ 1.00
Crea de hilo retorcido el metro por solo	" 0.50
" " " el mejor	" 0.60
Madrás especial de 20 yardas 18 metros y 30 la pieza por solo	" 3.00
Madrás especial muy ancho el metro por solo	" 0.16
60 sobrecamas cámaras para liquidar cada una por solo	" 3.20
45 sobrecamas chicas y de varios colores cada una por solo	" 2.20
Brin rayado de varios gustos el metro por solo	" 0.25
Cretona de varios gustos por solo el metro	" 0.28
Toallas desde 0.22 hasta la mejor	" 0.42

HAY MUCHISIMAS MERCADERIAS QUE ESTAN A LA VISTA TODO EL MUNDO PUEDE VER PARA CREER

ATENCION: Antes de comprar artículos de tienda consulten los precios y verán las barataturas de AMARAN ZETUNE calle 18 de Julio frente al Hotel Comercio Nueva Helvecia

Se venden

tres propiedades edificadas en una hectárea y tres cuartos de terreno, situadas en los alrededores de esta villa. Tiene quinta con 200 frutales en plena producción. Ubicación inmejorable. Facilidades en el pago. Informes en esta imprenta.

SE VENDE

Una casita de material con varias piezas pozo de balde w.c. edificadas en un espléndido terreno de 45 x 75, ubicada en Estación Cufré frente al comercio de los señores Bastarria y Cia. Punto inmejorable y de gran porvenir. Informes en esta imprenta.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 15 del mes de Abril del año mil novecientos veintiseis, a las 16 horas. A petición de los interesados hago saber que han proyectado unirse en matrimonio don RAUL ALADOR PESA, de veintinueve años de edad, de estado soltero, de profesión ingeniero, de nacionalidad Oriental, nacido en Colonia Valdense, de sección domiciliado en esta Villa y doña ELVIRA CANDIDA DAGUERRE, de veinte años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en esta Villa, domiciliada en esta Sección. En fe de lo cual intimo a los que supliere algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. L. Egaña: Oficial del Estado Civil.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.40 a 0.43 fresco según clase y 0.54 a 0.60 seco.
Pollos 0.40 a 0.55 yunta
Huevos la docena 0.30.
Manteca.—Se cotiza de 0.80.
Miel, el litro 0.65
Crema butirométrica.—Su precio establecido es de \$ 1.15.
Gallinas de 0.90 a 1.10 yunta
Cera —0.70.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS		
	anterior	último
Mataderos	\$ 4.45	\$ 4.50
Campo	" 4.35	" 4.40
IDEM VACUNOS SALADOS		
	anterior	último
Novillos	" 5.40	" 5.80
Vacas	" 4.40	" 4.80
Vaquillonas	" 3.40	" 3.80
Terneras	" 1.60	" 1.80
Becerras	" 0.60	" 0.80
Nonatos	" 0.50	" 0.60

PIELES LANARES		
	anterior	último
Lotes adtds.	\$ 6.00	\$ 5.50
Corderitos	" 0.80	" 0.90
Cueros potro	" 2.20	" 2.40
Cerda	" 7.50	" 7.60
Pluma	" 0.00	" 3.40

Mercado de cereales		
	anterior	último
TRIGO		
Superior	\$ 5.80	\$ 5.85
Bueno	" 5.70	" 5.75
Regulares	" 5.60	" 5.65
Superiores del		
interior	\$ 5.80	\$ 5.85
Buenos id id	" 5.70	" 5.75

PRODUCTOS AGRICOLAS		
	anterior	último
Avena sup.	\$ nominal	
Buena	" 3.60	" 3.80
Idem regular	" 3.10	" 3.30
Porotos de manteca	" 21.50	" 22.00

Idem blancos chicos	"	"
Idem cariocas	"	"
Alpiste bueno	nominal	
Regulares id id	nominal	
De fideos sup.	" 4.90	
Id id buenos	" 4.60	" 4.70
Id id regulares	nominal	
Idem regular	"	"
Paja escoba sup.	" 0.80	" 0.90
Idem idem regular	" 0.60	" 0.65
Semilla guinea	" 2.00	" 2.10
Papas (papa)	" 4.00	" 5.00
Idem Mar Plata sup	" 5.50	" 6.00
Idem idem idem reg.	"	"
Idem Mendoza	" 5.70	" 6.00
MAIZ		
Cuarentino	" 4.90	" 5.00

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA — DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Plaza Hotel

DE LIZARDI Hnos.

No hay nada que hacer este Hotel se impone, por sus excelentes servicios, donde todo pasajero encuentra a "piacere" cuanto le place.

Además en el ramo de confitería acaba de recibir un inmenso surtido de bombones surtidos de las mejores marcas.

LIZARDI H.NOS

Colonia Suiza.

La Cooperación de Cremerías de GARILLO & Cía.

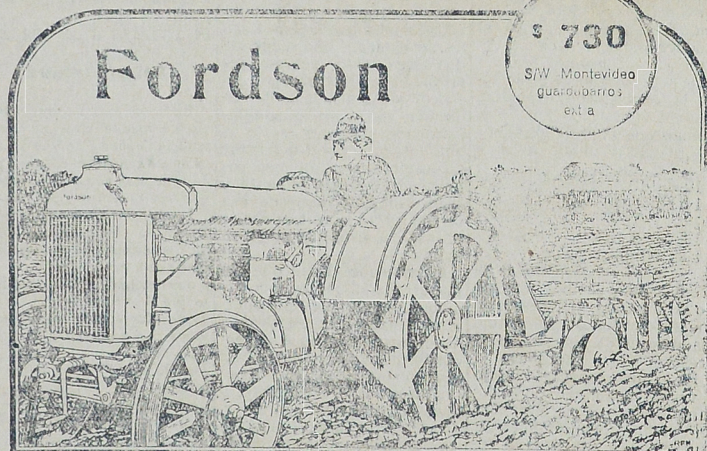
FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

\$ 1.15

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)



El Tractor Fordson Reduce el costo de la producción

Está probado que en épocas de sequía las tierras preparadas con el FORDSON han dado un resultado más satisfactorio que aquellas en que se usaron otros sistemas, al ser posible el arar, rastrear y preparar la tierra en la mejor forma aún en las condiciones más adversas y cuando prácticamente fracasaría el empleo de caballos o bueyes.

Y no sólo el FORDSON hace un mejor trabajo, en menos tiempo y con menos gasto, sino que asegura un rendimiento mayor.

Pida al agente FORD más cercano que le demuestre prácticamente lo que afirmamos.

No es ningún compromiso para Vd.

Ford Motor Company

MONTEVIDEO

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Ernesto Gonzalez Arce

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentos y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia

Los Pavimentos de Hormigón
están siempre limpios.

EL IMPUESTO AL BARRO

Es un impuesto indirecto
que pagamos todos.

Porqué hay:

1. Dificultad en transportar alimentos y mercaderías.
2. Pérdida de tiempo (tiempo es oro).
3. Mayores gastos, ya sea en nafta o animales.

Pida a sus autoridades respectivas calles y caminos de hormigón que son firmes y limpios.

COMPANIA URUGUAYA
DE
CEMENTO PORTLAND
MONTEVIDEO

19

"La Uruguaya"

Fábrica de Muebles
— DE —
PEDRO GERMANO

Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino, hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una capilla ardiente recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

por equidad solicita se le comunique la tarifa que rige en este departamento.

Remítase los datos solicitados.

La Inspección Nacional de Policía Sanitaria Animal, solicita el apoyo del Concejo Departamental para proveer a la Inspección Veterinaria Departamental de un laboratorio en el que podría practicarse el análisis de las leches de consumo y el examen Bacteriológico de material sospechoso de carbunco; etc.— Téngase presente.

La Administración de las Usinas E. del Estado, remite la cuenta por los meses de Febrero y Marzo, por alumbrado público de Colonia, Rosario, Nueva Helvecia, Juan Lacaze y La Paz, la que en conjunto importan la suma de \$ 6011.40.

Gírese por Tesorería el importe de las cuentas referidas.

La Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas remite para ser colocada en los tableros del Concejo, copia del llamado a licitación para los trabajos de carpintería a efectuarse en el Semillero de la Estanzuela.

Con las propuestas que se presentaren, devuélvase oportunamente a la Oficina de procedencia.

Acordóse remitir a la Comisión Nacional de Educación Física la nómina de las personas que

deberán integrar la Comisión Departamental, siendo designados los señores Francisco Gaspar Moreno, doctor Emilio A. Porras, Marcos Merido, Carlos Morrelli y Martín Landini.

Resolviéndose pasar una comunicación a las Comisiones de Cantinas Escolares, haciéndoles saber que este Concejo vería con agrado que del producido de las Cantinas Escolares se entregara a las Comisiones de Protección y Fomento Escolar, el 20 % de lo que se perciba, para contribuir con esto a solventar los gastos que requiere la fundación y sostenimiento de la Copa de Leche, cumpliendo así lo dispuesto en el artículo 2.º de la ley que creó dicho impuesto.

Surtido nuevo en Telas blancas con precios muy rebajados recibió LA PALMA

A BUEN PUERTO...

El Concejo Departamental maragato tuvo la poca acertada ocurrencia de pedirle al Concejo Departamental de Colonia, le comunicó la tarifa de la carne y el pan que rige en el departamento.

Ignoramos que datos le remitirá nuestro concejo, pero la verdad es que si desea dar cumplimiento estricto a lo solicitado por su colega vecino, tendrá que

confeccionar una larga lista de precios, indicando a que localidad corresponde cada una, pues en nuestro departamento no rige determinada tarifa para la carne y el pan, ni cosa que se parezca. Se vende el pan y la carne a cualquier precio, y siempre o casi siempre de acuerdo con lo que establecen los panaderos y abastecedores de cada localidad; ellos suben o bajan los precios arreglado a sus conveniencias y se acabó.

TIRO SUIZO

Esta institución dió comienzo el domingo pasado al concurso de los 60 tiros obligatorios, para el que como es notorio, es día hábil todo primer domingo del mes.

Asistieron al Stand crecido número de tiradores; entre otros estaban presentes los siguientes: Arturo Karlen, Federico Gilomen, Emilio Schwyn, Ricardo Ingold, Leo Karlen, Norberto Cristallo, Andrés Leicht, Carlos Frey, Fernando Leicht, Hans Leicht Gilomen y Rodolfo Karlen.

Dieron principio de sus series obligatorias los competidores señores, Rodolfo Karlen, Ricardo Ingold, Hans Leicht Gilomen, Norberto Cristallo y Carlos Frey. —X.

Mañana será la definitiva?

Se dice que el Concejo Departamental procederá mañana a la designación de los miembros que componerán el Concejo Auxiliar del Rosario.

Tantas veces se ha dicho lo mismo y tantas veces fracaso el nombramiento, q' hasta creemos que tampoco mañana se pondrán de acuerdo los dos grupos de la mayoría.

El caso es único en el país que separamos, en el período presente y lo más triste es que todo se debe a caprichos de grupos, que no hacen más que dar un pobre ejemplo de democracia.

Construcción y reparación de edificios escolares para Colonia

El activo consejero doctor Narancio solicitó días pasados al Ministerio de Instrucción Pública obtuviera del Cuerpo Legislativo el proyecto que había presentado el diputado señor Dovitis sobre construcción y reparación de escuelas en nuestro departamento, quedando el doctor Prando en estudiar el citado proyecto y en someterlo oportunamente a consideración del Ejecutivo Colegiado.

Del importante proyecto del diputado Dovitis, sobre construcción y reparación de escuelas ya nos ocupamos vez pasada y de desear es que tenga éxito, pues resolvería uno de los más serios problemas departamentales insistentemente reclamados por la prensa y el vecindario del departamento.

Empezó a liquidar un importante lote de mercaderías de Verano "La Palma" Aprovechen!

Vale más tarde que nunca

Entre los diversos asuntos considerados por el Concejo Departamental de Administración en su sesión última, se encuentra el que se relaciona con la solicitud elevada por la Inspección Sanitaria Animal pidiendo el apoyo para poner a la inspección veterinaria

Aviso a mis clientes y al público en general que tengo gran existencia de árboles frutales, forestales y ornamentales disponibles para la venta.

Establecimiento de Arboricultura de ALBERTO FRANCO
Colonia Suiza - Telf. Helvético N.º 57

departamental de un laboratorio con el fin de practicar análisis de leche de consumo y el examen bacteriológico de material sospechoso de carbunco etc.

Por lo visto, no contamos en el departamento con una oficina de análisis que sirva en determinado momento para demostrar al público en que condiciones se expende la leche, la carne y otros alimentos expuestos a la adulteración, especialmente la leche, que es lo que con mayor facilidad puede sufrir importantes alteraciones en su materia alimenticia y conspirar así contra la salud pública.

Si antes se cometió el grave error de no proveerla y tampoco se tuvo la precaución de fiscalizar científicamente los alimentos que diariamente se expendían al público, no se debe continuar en la misma falta, y cuanto antes se impone la instalación del laboratorio a que hace referencia la Inspección Nacional de Policía Sanitaria Animal.

Por eso lo del título: Vale más tarde que nunca.

Toda compra al contado que efectúe Ud. en "La Palma" tendrá derecho a cupones PIDALOS

En Colonia lo mismo que acá

Según expresa un colega colonense, también allá se queja el vecindario de los animales que andan sueltos en la vía pública.

Nosotros no nos quejamos porque sí, y es público y notorio que en los alrededores y mismo en algunas calles de esta Villa, se encuentran animales sueltos día y noche.

El domingo pasado en plena Avenida del Puerto y a la hora 12 se paseaban tranquilamente entorpeciendo el tránsito seisternos, precisamente en la calle de mayor movimiento.

No es necesario recorrer mucho para encontrar cantidad de caballos, vacas y terneros sueltos en las calles.

Creemos que es tiempo de que se tomen severas medidas para evitar esos abusos.

El sumario instruido en el Instituto de Química Industrial

En la última sesión celebrada por el Ejecutivo Colegiado consideró el sumario instruido en el Instituto de Química Industrial, concurriendo a dar también algunas explicaciones sobre el mismo, el Ministro de Industrias señor Gutiérrez.

Reconoció el señor Ministro que hubo fallas en el orden administrativo, que no pudo hacer un estudio detenido del sumario instruido, y que aún cuando reconoce que el doctor Clarke tiene defectos, considera que no hay lugar a que se le apliquen sanciones.

Para lavar la ropa Nuevo método

El antiguo método para lavar ocasiona el gasto de jabón, agua, tiempo, lavandera, etc., y la ropa queda mal lavada, destruyéndose la misma ropa por el constante restrego y más aún cuando se emplean sustancias químicas que la queman.

Con el empleo de la nueva maravillosa «jabonadura Rexblu» se evitan todos esos inconvenientes y sin trabajo de ninguna especie se obtiene un lavado perfecto. Basta seguir cuidadosamente las instrucciones siguientes que como se verán son bien sencillas:

Ráspese media tableta de «Rexblu» con un cuarto kilo de jabón de buena clase, y disuélvase bien todo hirviendo en cuatro litros de agua. Agregar, poniéndola en el agua fría, la ropa para lavar de cuatro a cinco docenas de ropa. Incluyendo ropa grande, como colchas, manteles, toallas, etc., (que es lo más caro y difícil), procurando que el agua mezclada con la solución no quede muy clara, poniéndola en una tina grande, póngase la ropa blanca en la tina sumergiéndola en el agua y déjese toda la noche; sáquese la ropa, enjuáguese en agua clara y cuélguese a secar, pues la ropa estará perfectamente limpia. No hay necesidad de usar azul porque la ropa está ya blanca, y el azul disminuye lo mal lavado.

Se garantiza que «Rexblu» no quema la ropa y que por el contrario la suaviza.

Sumamente económico, la tableta para dos lavados sólo cuesta \$ 0.15 y está en venta en todos los Almacenes, Tiendas, Ferreterías y Boticas. Fabricado por The Stevens, Willey Mfg. Co. Inc., Philadelphia, Pa. E. U. U. Agencia Exclusiva: Río Negro esp. Galicia. Montevideo.

Los doctores Campisteguy, Narancio y Fleurquin defendieron al doctor Clarke y los consejeros de la minoría lo atacaron, entablándose debates interesantes, pero al final, de mucho discutirse en favor y en contra, la votación resultó favorable al Director del Instituto, por cuyo motivo continuará funcionando bajo su misma dirección.

Tres han sido, sinó estamos equivocados, los sumarios instruidos en el famoso Instituto de Química desde 1921 a la fecha y siempre con el mismo resultado. Lo que no deja de ser significativo es que, de doscientos estudiantes que han pasado por la Escuela de Química, los diplomados no alcanzan a una docena, es decir; se han diplomado escasamente el seis por ciento.

POLITICAS

Se ha dado la noticia por algunos colegas, de que en breve vendrá al departamento en gira política el señor Julio María Sosa, candidato a la Presidencia de la República de uno de los grupos batlistas.

Según parece, el señor Sosa dará algunas conferencias de propaganda en varias localidades de Colonia.

Acompañarán posiblemente al señor Sosa, varios elementos de prestigio dentro de la fracción, entre ellos el diputado nacional señor E. Rodríguez Fabregat.

Gran ocasión

Es la que ofrece **LA IDEAL**, pues ha recibido **CAPAS, SOBRETODOS** gabardina impermeables **INGLESES** legítimos y de paño para hombres y niños

Gran surtido de casimires para trajes y paños para sobretodos recién recibidos **TIENDA**.—Está en venta el extraordinario surtido de **Otoño e Invierno**, consistente en Paños Liberty, del país y muchos otros, Felpas, Zibelinas, Terciopelos de lana y de seda, Géneros de última moda y diversos artículos de la presente Estación que no se detallan.

PRECIOS; los más bajos de plaza, por lo tanto

Siempre Barato

No olviden. Frente a la Farmacia Dreyer. **LA IDEAL**.—E. y R. Ackermann.

Margarita B. de van Restorff

Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zürich, ofrece sus servicios profesionales.

Consultas en casa de las Hermanas alemanas, hasta nuevo aviso, de hora 15 a 18.

Se habla castellano, alemán y francés.

Club Artesano

Se avisa a los asociados para que asistan a las fiestas de tiro anual los días 22 y 23 de Mayo a 50 mts. y los días 29 y 30 del mismo mes a 100 mts. Desde el 25 de Abril hasta el 16 de Mayo se tirará todos los domingos de tarde para dar lugar a los tiradores la terminación de los 100 tiros obligatorios. El día 30 de Mayo por la noche se celebrará un banquete y baile. Dichos concursos por rescusión de la comisión de tiro se realizarán en el stand que actualmente dispone en lo de Máximo Karlen.—La comisión de tiro.

¿Cojió un resfriado?

Córtelo cuanto antes por el

"método Bayer"

Esta noche al acostarse, tómese

2 Tablet de FENASPIRINA y un limón exprimido en agua caliente.

Durante las epidemias de influenza y gripe, la FENASPIRINA da los más admirables resultados y el limón fue un excelente auxiliar curativo. Ese es, sencillamente, el origen del "Método Bayer."

Corta positivamente cualquier resfriado, cualquier catarro, o cualquier ataque de gripe, sin trastornar el estómago como las preparaciones laxantes anticuadas, ni afectar la cabeza como la quinina.

Las tabletas no se disuelven en la limonada; se toman antes con un poco de agua.

BAYER

Pianos Alemanes y Norteamericanos

De las renombradas marcas Hagemoser, Fleschner, Buntrock y Kohler y Campbell, construidos expresamente para el clima del RIO DE LA PLATA.



Garantidos por 10 años

En mensualidades de

Quince pesos

con solo el pago de la primera cuota.

EN CAJAS CAOBA, NOGAL O NEGRO

CASA JULIO MOUSQUES

1377 Ituzalingo 1377 - Montevideo

Encargado de las ventas en Colonia Suiza

Antonio Larocca.

Pongo en conocimiento

del público y de mi numerosa clientela, que desde esta fecha en adelante tendré a disposición de los chauffeurs, dueños de autos y turistas que tengan el agrado de visitarme, un buen surtido de nafta y aceites de las principales marcas a precios completamente reducidos, como ser: «Mobiloil Vedol» y el famoso aceite «Ambar XX» a precio de reclame, \$ 0.30 el litro, bien conocido ya por miles de consumidores tanto en la ciudad como en campaña. Pruebe y se convencerá.

NUEVA HELVECIA

JUAN B. GOMEZ.

CARLOS A. GARDIOL

DENTISTA

HORAS DE CONSULTAS

En Nueva Helvecia: todos los días excepto los Martes y Viernes de tarde.

En Colonia Valdense: los Martes y Viernes de 1 a 8.

SE COMPRA

cera cualquier cantidad pagándose buenos precios. Casa Alberto Helbling frente a la Estación del F. C.

Del asalto al Banco de S. Martín

La prensa argentina se ha ocupado otra vez del vandálico asalto llevado a cabo meses atrás al banco de la localidad argentina San Martín, en la que perdió su vida el cajero del mismo de apellido Ruiz. La Justicia del Crimen le siguió el juicio al chauffeur Davidovich que fué quien condujo a los asaltantes al banco huyendo con ellos una vez cometido el robo.

El fiscal que entiende en dicha causa parece que solicita para el procesado la pena de 17 años de cárcel y seis meses de reclusión.

Los defensores del encausado, según han manifestado, probarán la inocencia del chauffeur a cuyo efecto solicitarán un juicio oral ante la Cámara de Apelaciones.

Aun cuando Davidovich tenga culpa en el célebre asalto, no hay duda que los principales autores han escapado hasta ahora a la acción de la justicia y hasta es posible que estén disfrutando tranquilamente el dinero miserablemente robado.

Remates por Alfredo Carbajal

El martillero Carbajal tiene anunciado dos remates para esta semana: el primero tendrá lugar el sábado a las 10 horas en la puerta del juzgado de esta Villa.

Se trata de la venta de once hectáreas de campo de la sucesión de don Juan M. Ayero situado en Colonia Española, al que se le ha fijado una base bien razonable.

—El domingo 9 se efectuará el

remate de muebles propiedad del señor Ovidio Warnes en la casa próxima a la propiedad de la sucesión Alberto Reich.

Entre los muebles a rematarse, entran de dormitorio y comedor, cuarto de baño etc., todos sólidamente contruidos.

Además se venderá también un charret en muy buen estado y dos caballos.

Los pichincheros tendrán pues, una buena oportunidad para comprar.

Bazar y artículos para regala los buen surtido y precios muy bajos en «La Palma»

ACCIDENTE FATAL

El domingo de mañana ocurrió en Ecilda Paullier un hecho doloroso que costó la vida de un apreciado padre de familia radicado en la nombrada localidad.

Según informes que se nos suministraron, el domingo temprano, en circunstancias que el señor Julio Montes de Oca peon de la casa comercial del paraje García Cardozo, y Aristimuño se dirigía a un lugar próximo a lavar el auto de sus patrones, llevaba de paso una escopeta cargada, y a escasa distancia del lugar se dispuso a cazar una perdiz tomando el arma por el caño, y la fatalidad quiso que en ese momento saliera el tiro con tal mala suerte que le atravesó el cuerpo de derecha a izquierda, falleciendo casi instantáneamente.

Este hecho causó profunda impresión en Ecilda Paullier y alrededores, donde el extinto Montes de Oca era hondamente estimado.

Con dos pesos de compra se el contrato recibirá de regalo un boleto del gran sorteo de «La Palma» primer premio un RUGBY

Continental

Nervium



AGENTE:

Alfredo Frey

Nueva Helvecia

DEPORTIVAS

La inauguración de la temporada futbolística. Magníficos programas -- Artesano vence a Nacional y Universal a Peñarol.

Aunque no hubo el tiempo suficiente como el que hubiera sido menester para hacer conocer de todos los aficionados la resolución de la Liga, de inaugurar el domingo 2 la temporada oficial, el público que se enteró de ello y se dispuso a participar de las distintas fiestas del músculo fué crecido. El partido entre los viejos e irreconciliables rivales, Nacional y Artesano, congregó en el field de estos últimos una numerosa concurrencia, como no habíamos visto en la presente temporada.

El match se esperaba muy interesante, aunque se descontentaba de antemano que los rojos se presentarían en mejores condiciones, ya que en campo albo, habría que notar la ausencia de algunos de sus buenos titulares. Con todo el público esperaba ansioso

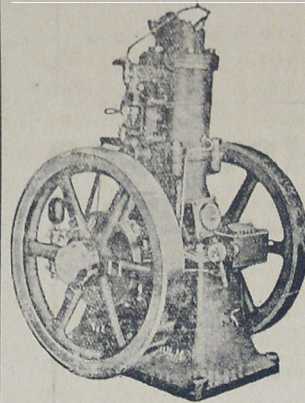
La hora de comienzo

Eran las 15.30 cuando el árbitro rosarino señor Abella hace alistar los cuadros los que llevan la siguiente composición:

Nacional—Gabarrot, Naviliat y Collazo; Naviliat, Greising y Méndez; D'Alessandro, Schmit, Häberli, Wibmer y Collazo.

Artesano—Schmid, Celio y Pereyra; Dietrich, Andreoli e Iduate; Hohl, Mongelar, Hohl, Bertotto y Schmid.

Gana el sorteo Nacional y sale Artesano. Comienzan las primeras acciones en el centro del field. Se pena con foul a Nacional, cuya ejecución dá margen a un avance de los locales el que Schmid remata desviado. Los albos atacan pero la carga es parada por ofside. Pasan unos momentos de juego movido. Gabarrot es llamado a intervenir ante un tiro del puntero derecho contrario. Se ejecuta foul de Iduate, pero el avance de los visitantes es detenido por ofside. Greising incurre en hans. Mongelar remata una carga de los suyos con un violento tiro que Gabarrot salva en buen estilo. Corrían los 20 minutos, cuando Häberli, después de eludir la vigilancia de los backs, remata con un furibundo tiro que Schmid salva a costa de corner, cosechando aplausos. Wibmer incurre en foul. Naviliat idem. Nacional lleva una hermosa carga, cuyo remate a cargo de Collazo sale desviado. Los rojos devuelven la visita dando oportunidad a que Gabarrot se luzca, salvando hostigado por el adversario. Los albos consiguen un corner el que ejecuta Collazo sin resultado. El juego sigue cada vez más interesante. A cada carga peligrosa de una parte se sucede otra igual de la contraria. Los arcos pasan por momentos de apremio, agigantándose los triángulos finales para sostener incólumne sus baluartes. Pero, este estado de cosas no puede continuar y se produce la primer caída. Avanzan los visitantes. Un medio centro de Collazo dá lugar a un sgrimage frente al arco de Schmid, y la ball sale, llegando a los pies de Häberli, quien con un corto y fuerte tiro, marca el primer tanto. Los rojos van por la revancha. Presionan en las últimas líneas



ATLAS DIESEL

MOTORES ATLAS a aceite crudo FABRICADOS EN SUECIA

BAJO CONSUMO DE COMBUSTIBLE - BAJA VELOCIDAD GRAN DURACIÓN - SIN INYECCIÓN DE AGUA MANEJO SENCILLO FUNCIONAMIENTO SEGURO Y SILENCIOSO

Nuestro modelo 1925 representa los últimos adelantos de la ciencia y de la práctica en esta especialidad

C^{LA} SUD AMERICANA S. K. F.

Uruguay, 986 Montevideo

intermedio de Häberli, que pasa a Wibmer quien es despojado por Celio. Andreoli cede la ball por aire a Mongelar, éste de cabeza a Schmid que viene a la carrera, rematando con un tiro corto que encuentra la red. Los visitantes se van por el desquite. Schmit cede a D' Alexandro quien ejecuta fuerte shot que obliga una magistral tirada de Schmid, que echa a correr cuando el empate parecía un hecho. La jugada es muy aplaudida. Nacional, que actúa con grandes bríos, se sostiene en un momento en la ofensiva, ejecutando dos corner consecutivos. Los locales transportan el juego a campo enemigo. Un encontrón entre Collazo y Schmid, da por resultado la suspensión del juego por accidente del jugador rojo. Foul de Naviliat, ejecuta Iduate mal. Ataca Nacional, consiguiendo Häberli eludir la defensa corriendo al arco. Schmid ante el peligro se tira a los pies de éste cayendo ambos, interviene Pereyra para echar afuera el esférico, ya casi dentro del arco. El árbitro cobra el corner, pero los albos no están conformes, reclamando penal, alegando una jugada ilícita del arquero. El juego se suspende momentáneamente. Nosotros no pudimos apreciar esta jugada por la posición en que nos encontrábamos. Se reanuda el juego sosteniéndose la pena impuesta por el juez; corner que no dá resultado. Ataca Artesano, y Bertotto se posiciona del globo a unos tres metros del arco enfilando un furibundo tiro, que ataja Gabarrot, impidiendo una segura caída de su valle. Se detiene el juego por incidente a Wibmer. Los rojos atacan, Mongelar tira al arco, y Gabarrot que detiene pierde el control de la pelota, oportunidad que aprovecha Bertotto, para marcar el tercer goal para los suyos. Desde este momento la lucha pierde mucho interés. El juego inteligente y combinado cesa, para dar paso a las acciones individuales y bruscas. Los albos se van todos a la ofensiva. Presionan, pero la defensa roja no cede. Y ya sobre la hora, en un rápido avance de los locales, Schmid aprovecha una indecisión de la defensa contraria, que se para ante un hans que el referee no pena, consigue el cuarto tanto para los suyos. Unas jugadas más y el pito

referir anuncia que el match]ha terminado.

Comentarios

El espacio nos obliga a ser breve en el comentario. Y diremos: El partido tuvo dos fases: el primer tiempo movido y con jugadas inteligentes que merecieron el aplauso de los aficionados. El segundo más pesado y más individual, como consecuencia del cansancio de los jugadores, cosa natural, dado lo reñido de la lucha. El árbitro tuvo un buen primer tiempo, pero en el segundo perdió los estribos. Demasiado débil y los jugadores ejercieron influencia sobre él. No pudimos darnos cuenta por que reglamento se rigió el partido apesar que después se nos dijo que por el nuevo. Cosa que lo pone como muy flojo en el ofside, pues, cobró esta pena casi en todos los casos equivocados.

Universal 2, Peñarol, 1

En el field de los aurinegros, correspondía jugar este partido, bajo las órdenes del árbitro Bogliolo.

Era un partido que se esperaba y resultó interesante por la igualdad de fuerzas de los contrincantes.

La lucha en los primeros momentos fué reñida, para ir afirmándose luego los aurinegros en la ofensiva la que sostuvieron con poca fortuna durante todo el partido, ya que el resultado final, en el score fué favorable a los cotoros por dos tantos contra uno.

En el cuadro vencedor alcanzó una descolante actuación el arquero Ernst que respondió al bombardeo de los adversarios.

Los cuadros formaban así: Universal—Ernts, Salomón y Brünner; Crosta, Vonrotz y Malslein; Wirth, Barreto, Morales, Keel y Zimmer.

Peñarol—Pelaez, San Vicente y Stutz; Sanchez, Predari y Mallada; Sanchez, Suarez, Sanchez, Sanchez y Pelaez.

Sin correr...

Los cuadros de la gente que preside Mendez, estuvieron el domingo de parabienes, al igual que Nacional segunda, ganando los puntos correspondientes a los campeonatos que se disputan sin haber tenido que fatigarse siquiera, por no presentarse sus adversarios.

El mejor trigo es el

ARTIGAS

Semilla, de origen del Semillero Nacional, (sin maquinar) tiene en venta

GUILLERMO INGOLD

Granja Ni-vana

Colonia Suiza.

La Liquidadora de Saldos de I. PINTO

que tiene 20 mil pesos de mercaderías para liquidar

Es sin discusión la CASA que vende más barato en la localidad

No pierda tiempo, visítela y verá si es cierto que nadie puede competir en calidad y precios

Observe con un poco de atención este pequeño detalle:

Madrás «Imperial» pieza de 18.30 mts.	\$ 3.00	Espumillas de todos colores	\$ 1.35
Crea hilo retorcido muy buena clase desde	0.68	Pana para vestidos idem idem	0.90
Sobrecamas cámaras desde	2.10	Marrocaín lana floreada ancho 1.25 a	1.45
Franelas floreadas desde	0.40	Gabardina pura lana ancho 1.40	2.40
lisas en colores desde	0.30	Marrocaín lana escosés con seda	1.80
Bombasi blanco desde	0.35	Gran surtido de puntillas y festones desde el mt,	0.08

Sacos de gran novedad, con piel y bordados a mano. Tricotas de pura lana para niñas. Mamelucos de bonitos colores y gran surtido de casimires franceses bordados, en colores ULTIMA MODA que se liquidarán a PRECIOS INCREIBLES

Casa del señor Pedro Bernardi, frente a la Panadería Eugster, Nueva Helvecia. La casa no tiene sucursal

Esto es como ganar la pelea sin poner el cuerpo en peligro.

Nacional y Peñarol

Por la Copa Beda, se midieron el domingo de mañana los cuadros del epigrafe. En el primer tiempo fué un partido reñido e interesante, terminando con un empate sin goals. En el segundo tiempo los albos se impusieron por cuatro tantos.

Como se ve, los aurinegros menores siguen el ejemplo del primer cuadro, luchan medio partido sin

entrenamiento luego se «acaban».

El señor Menéndez Clara

El domingo vimos en el field de Artesano, mientras se jugaba el gran encuentro entre Artesano y Nacional, al presidente de la Asociación Maragata de Football, don Mario Menéndez Clara.

¿Quién sabe que impresión ha llevado el aludido deportista de nuestros viejos rivales, aunque el partido del domingo, no debe haber dejado muy buena?

Se portaron

Hace mucho tiempo, que entre nosotros no veíamos actuar a los arqueros locales en forma más o menos digna. El domingo tanto Gabarrot como Schmid, estuvieron a la altura de sus compañeros, mereciendo palmas sus oportunas atajadas.

Es tiempo ya, que Colonia Suiza, que con tan buen plantel de jugadores cuenta, no tenga que estar pendiente de un arquero.

Vida social

Biografía Hotel Suizo

La función realizada el domingo último resultó muy interesante, pues el programa pasado por la patalla mereció del público excelente acogida. La película «La Privila Sara» es una obra de profunda emoción y de gran argumento.

Para el domingo próximo se ofrecerá al público otro programa de hermoso con tonos artísticos, cuya creación titulada «La mujer que Peo» es un interesante cine drama, un episodio de honda psicología humana.

Completan esta función una vista del natural El Cuerpo Forestal Canadiense, y una de hilaridad, gran farisa por el inimitable Bobby Bay (2 actos).

Caballeros... el frío se aproxima. ¿Necesitáis algún artículo de punto? Recurrid a LA IDEAL, que tiene en venta: Chalecos de abrigo con y sin mangas, Tricotas de lana y de seda y otros artículos a precios módicos

Festival escolar a beneficio

Se nos informa que en fecha próxima que realizará en Colonia Española un interesante festival a beneficio de la Escuela. Rival del paraíso de la que es digno director el señor Enrique Roland.

La Comisión de P. y Fomento Escolar que preside el distinguido vecino señor Antonio Alfonso y el director del referido establecimiento de enseñanza se hallan actualmente empeñados en su organización y dado el entusiasmo demostrado en oportunidades análogas por aquel generoso vecindario, cabe esperar un éxito altamente lisonjero en favor de aquella.

Atención... Señoras, Señoritas y Niños. Gran surtido de Sweters, Sacos, Camisetas, Camisetas Saguitos, Vestidos y Gorras, recíbelo LA IDEAL. Siempre barato. Visiten nuestra casa para convencerse de la verdad

Próxima velada

El próximo domingo 9 del corriente a las 2 de la tarde se efectuará en Arroyo Grande una interesante velada literaria musical, a beneficio de la Capilla Católica de la nombrada localidad.

He aquí el excelente programa confeccionado para el festival proyectado.

Primera parte.—1.º Sinfonía por la orquesta. 2.º «La bandera» poesía, por M. R. Loustauan Zepa. 3.º Serenata Schubert por la orquesta. 4.º «Amor patrio», poesía, por María del Carmen Echegoyen. 5.º Réverie (Schumann) por la orquesta. 6.º «Mi madre mía» poesía, por Fanny Pelle Vincent. 7.º Elegie (Wassnet) por la orquesta. 8.º «Compañerismo» drama en un acto.

Segunda parte.—1.º San Lorenzo, marcha por la orquesta. 2.º «El fotógrafo en apuros», comedia en un acto. 3.º Nostalgia, vals, por la orquesta. 4.º «El cornetín» monólogo, por Rosa Blanca Pérez. 5.º Ensueño de amor (Schims) por la orquesta. 6.º «Los tres valientes» comedia en un acto. 7.º Flor de España (Paso doble) por la orquesta. 8.º El verdugo monólogo, por Rodolfo Bagle.

Viajeros

De la capital vino el señor Emilio Eugster.

De la misma ciudad estuvo en ésta el estudiante Emilio T. Haberli.

De la capital vino el señor Mario Menéndez Clara.

De la capital la estudiante señorita María Elisa Haberli.

De la capital vino el señor Juan Werner Berger.

Fué a Montevideo el doctor Daniel Armard Ugon.

De Pichinango estuvo en ésta el señor Carmelo Gomez y su señora esposa.

De Tarariras los jóvenes Feliciano Alvarez y Miguel Pezreya.

Del Rosario el señor Cesar Raul Abella.

Fueron a la capital los señores Alberto Machi y Carlos Oligatti.

Para el mismo punto el señor Alberto Franco.

Estuvo en Juan Lacaze la señorita Lucía A. Ugon.

Fué a la capital la señorita Zenobia Lepratti.

De Elidita Paulier nos visitó el señor Emilio Felix y su señora esposa.

Una novedad de gran éxito CUÁNDO VENGA USTED

A la Villa de Nueva Helvecia, ya sea por compras o por paseo, no deje de llevar un recuerdo y dar una grata sorpresa a los suyos, visitando la Foto Humbert, que ha iniciado un servicio de retratos rápidos estilo «cinemato-gráficos» preparados en tarjeta postal y entregados en el corto tiempo de 10 minutos. También hacemos en 10 minutos retratos para carnet y pasaporte

A los señores aficionados

Próximamente editaremos el «TIEMPOGRAFO de HUMBERT» de gran utilidad para los señores aficionados, una vez regularizado su aparato con el «TIEMPOGRAFO de HUMBERT» sacará usted con la experiencia profesional al alcance de su mano, ahorrando así el gasto inútil de películas y obtendrá buenas fotografías. El «TIEMPOGRAFO de HUMBERT» lo distribuiremos gratis como igualmente regularizaremos su aparato. Tenemos en venta toda clase de películas y hacemos su trabajo a los precios corrientes de Montevideo

Partido Nacional

Exhortación de la Seccional 10.ª

La seccional nacionalista de Nueva Helvecia exhorta a cumplir con su deber a todos los correligionarios que estén en edad de inscribirse en los Registros Cívicos, y a los que hubieren cambiado de domicilio, para que traten de regularizar su inscripción a la brevedad posible a fin de evitar una tacha justificada.

A tal efecto pueden solicitar informes a los miembros que componen esta autoridad partidaria.

Nota.—La Mesa se instalará en Nueva Helvecia, funcionando desde el 1.º de Mayo hasta el 20 del mismo mes.

Martin Odrizola, presidente; Lorenzo González, vicepresidente; Esteban Mendana (hijo), tesorero; Hernán O. Uyarzábal, secretario; Adolfo Roth, vocal.

Gran variedad

de sombreros y gorras en los modelos mas novedosos. Swaters y chalecos de lana; tricotas, bufandas, guantes, etc.

Expléndidas capas por \$ 18.00

Gran oportunidad Casa Suiza.



«Artesano» que el domingo batió ampliamente a su viejo rival (Foto Humbert)



«Nacional» que con la ausencia del «Coco» y el «Galleguito», tuvo que cargar con una pesada derrota (Foto Humbert)

El Concejo no sesionó ayer

Contrariamente a lo resuelto por el Concejo Auxiliar en su primera sesión, ayer no sesionó éste por no poder concurrir dos de sus miembros. Según se nos manifestó, el presidente señor Carbajal por encontrarse enfermo y el vice señor Prieto por tener que ausentarse por algunos días de la localidad.

Para otro día será la sesión, entonces.

TIFOIDEA

Varios son los órganos de la prensa de la capital y campaña que han denunciado la existencia de enfermos atacados de tifoidea, presentando a algunos departamentos con cantidades de enfermos realmente alarmantes. No sabemos si habrá interés en ocultar la verdad de lo sucedido en algunas localidades, pues después de haberse fijado en algunas hasta el número de atacados del contagioso mal, se ha tratado de restarle importancia, diciéndose que los informes no han sido exactos.

Entendemos que el Concejo Nacional de Higiene debiera intervenir activamente en esos casos y tomar las medidas que

las circunstancias aconsejen.

De otro modo, se alarma inútilmente a los vecindarios o se exponen a los mismos al contagio de la enfermedad, lo que es más grave todavía.

Fantasmías y novedades recibié un lindo surtido «La Palma»

Desgracia con suerte

El domingo ocurrió un accidente del tráfico que pudo tener fatales consecuencias.

En momentos que el niño Tito Brito se entretenía en la calle, el auto que dirigía el señor Alberto Kuster lo embistió dando con él en tierra, quedando debajo del vehículo, sin que las ruedas lo alcanzaran.

Verdaderamente ha sido una desgracia con suerte, pues el niño resultó con leves lesiones, como consecuencia del golpe.

HIPICAS

Pista «Paso Sanchez»

Una importante carrera se ha concertado para correrla el domingo 23 del corriente en la pista «Paso Sanchez» del señor Enrique González, entre los conocidos caballos: «Timbana» de Germán Imbach, «Solito» de Federico Milano, «Verónica» de Birgilio Troche, «Rey» de Juan Gil Prieto y «Dieciro» de Enrique González. El tiro a correr será 500 metros, a soltar por cinta y la apuesta veinticinco pesos por cada parte.

Cuatro de estos caballos ya tomaron parte en la carrera que se corrió el domingo 25 de Abril en la pista «La Calera» la que dió lugar a que se cruzaran crecidas apuestas. Los aficionados tendrán en la prueba proyectada y en otras a concurrir, se para disputarla en la acreditada pista «Paso de Sanchez» un interesante programa.

Nuevo surtido en sedas de colores y colores de moda recíbelo «La Palma» muy rebajados de precios

EL TREN EXPRESO

Corrió el sábado desde Central a Colonia, el tren de excursión anunciado, y que regresó en las últimas horas del domingo.

Muy poca gente ocupaba el largo convoy que hizo el recorrido mencionado, pues la empresa del ferrocarril, hace correr estos trenes sin ninguna clase de propaganda, con la debida anterioridad.

No sabemos si esto se deberá a uno de los tantos caprichos que tiene la famosa empresa, para que los amigos de estas gratas excursiones no puedan disfrutar de ellas por no tener conocimiento.

Podríamos notar también que, contrariamente a lo que ocurrió con el expreso de la semana de turismo en el tren del domingo los pasajeros iban demasiado holgados por la abundancia de vagones, mientras que en aquella ocasión hubieron de marchar como sardinas.

ray Arronga. —Del mismo punto estuvo el señor Francisco Yanuzzi y su señora esposa. —Procedente de Montevideo estuvo en ésta el joven José Panizola.

Enfermos

Fué sometida a una delicada intervención quirúrgica en el acreditado Sanatorio del doctor Borás de la vecina ciudad por los doctores Armando Borás y Daniel A. Ugon, con feliz resultado, la señora Clotilde Salidas de Zimmer. —Guarda cama el señor Alfredo Carbajal.

Madrugada

Iba asomando la aurora y sobre el llano dormido lanzó su primer volado calandria madrugadora.

La montañesa silvadora abandonó el pajonal; y desde el verde zausal, de rocío salpicado surgió el concierto inspirado del boyero y del zorzal.

De la Estancia los molinos pusieron en movimiento. y se doblaron al viento los sembrados campesinos...

Comenzó por los caminos, el gusano a circular, y en este agreste tornar del día a las impresiones florecieron las canciones bajo el cielo secular.

Julio Díaz Usandivaras.

Corte Práctico "El Profesor"

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA
Y PERSONALMENTE

Dirigirse a las profesoras diplomadas

señora Amanda B. de Laria
CALLE BERNA

y a la Sta. Freilia M. Burwood
Próximo al Hotel del Prado - Colonia Suiza

SOLICITEN FOLLETOS EXPLICATIVOS

BANCO HIPOTECARIO del URUGUAY INSTITUCION DEL ESTADO

Organizado por las leyes de 1 de Junio de 1912, 22 de Octubre
de 1913 27 de Octubre de 1919 y 3 de Junio de 1920

Capital autorizado \$ 5.000.000.00
Capital integrado \$ 3.703.829.37
Reservas 2.356.453.120 + 6.060.282.490
Circulación de Cédulas y Títulos Hipotecarios al
28 de Febrero de 1926 \$ 90.031.025

Operaciones del Banco

PRESTAMOS HIPOTECARIOS ORDINARIOS

Los concede en títulos hipotecarios hasta 30 años de plazo, desde
\$ 300 a \$ 500.000, sobre propiedades que sean susceptibles de producir
renta y pudiendo ser cancelados en cualquier momento, total o parcialmente.
El préstamo solo devenga interés hasta el día en que se cancela. Puede dis-
minuirse haciendo entregas parciales del 5 % del monto primitivo, como mí-
nimo, en cuyo caso la cuota se abona en lo sucesivo sobre el saldo deudor.
Las cancelaciones o entregas parciales, se pueden efectuar en títulos
que se reciben a la par, o en efectivo.

Interés y comisión: 7 % anual.
La cuota que comprende interés y amortización, se abona semestral-
mente, en los préstamos rurales y trimestralmente en los urbanos, impor-
tando \$ 4.01 y \$ 2.00 respectivamente, por cada cien pesos.
No pueden aceptarse en garantía de los préstamos, construcciones situa-
das fuera de los radios urbanos de las ciudades, villas o pueblos con excepción
de las próximas a los frigoríficos o saladeros, o ubicadas en barrios notoria-
mente industriales y siempre que sean dotadas de pavimentación, caños
sanitarios, aguas corrientes y luz eléctrica. No obstante, puedan aceptarse
las ubicadas fuera del radio urbano de la ciudad de Montevideo, siempre
que sin estar incluidas en los de las villas o pueblos del departamento, se
hallen situadas próximas a aquél y formen parte de núcleos de población
de alguna importancia.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS PARA EDIFICACION

Se otorgan también en títulos hipotecarios, con garantía del terreno
y de las construcciones a efectuarse. Su importe se entrega en cuotas esca-
lonadas a medida que se realizan las construcciones.

Estos préstamos pueden alcanzar al 50 % del valor del terreno y al
65 por % del de la construcción cuando aquél esté ubicado dentro de la
planta urbana de Montevideo, en avenidas o calles asfaltadas o se trate de
la construcción de casas o viviendas para obreros, cuyos propietarios acep-
ten las condiciones que el Banco imponga para construirlos, o de construc-
ciones cuyo valor no exceda de diez mil pesos, también en la planta urbana
de Montevideo. Fuera de estos casos, esos préstamos no pueden exceder
de la mitad del valor del terreno y de la construcción, dentro de la planta
urbana de Montevideo; del 40 % de este mismo valor, en las zonas situa-
das fuera del radio urbano de Montevideo, pero próximas a él y que formen
parte de núcleos de población de alguna importancia, y del 30 por % de
dicho valor en los pueblos, villas y ciudades cuya población sea superior a
cinco mil habitantes. Cuando la edificación se proyecte en las zonas próxi-
mas a los frigoríficos y saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente indus-
triales, el préstamo podrá alcanzar a la mitad del valor del terreno y de la
construcción, pero si se tratare de la edificación de casas o viviendas para
obrerros cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga
para construirlos, el préstamo podrá alcanzar a los mismos porcentajes esta-
blecidos para construcciones similares en la planta urbana de Montevideo.

La cuota trimestral, por concepto de interés y amortización, es la
misma que para los préstamos ordinarios.
Las escrituras de hipoteca están exentas de sellados; los certificados
de los registros del Estado y el estudio de los títulos de las propiedades
que se gravan, son gratuitos.

CAJAS DE AHORROS

Recibe depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en títulos emi-
dos por la institución.

Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abona por los
depósitos el interés del 6 1/4 por % anual.
Los depósitos mientras no se invierten en títulos y éstos con el cupón corres-
pondiente, si ya se hubiera hecho la inversión, podrán ser retirados total o parcialmente
en cualquier momento, pudiendo recibir en efectivo el total o parte de
su depósito, el Banco procederá a la enajenación de los títulos por cuenta de aquél, sin
más recargo que la comisión de venta.

La inversión en títulos, hará por el Banco, cuando el depositante tenga a su
favor fondos suficientes para ello. La inversión menor corresponde a un título hipotecario
de veinte y cinco pesos, con un interés de 5 % anual pagadero trimestralmente del
1.º de Febrero, 1.º de Mayo, 1.º de Agosto y 1.º de Noviembre de cada año.

Los cupones vencidos en los títulos serán pagados en efectivo, a los depositan-
tes. El importe de los cupones cobrados se les acreditará como éstos en títulos.
Se hacen préstamos con la garantía de los títulos hipotecarios de los depositan-
tes y se paga por anticipado el cupón, mediante un pequeño descuento. A
cada depositante se le entrega su respectiva libreta, donde se consignarán los valores
en efectivo y en títulos que tengan a su orden.

Los que no saben escribir, pueden también hacer depósitos y obtener su libreta
ADMINISTRACION Y VENTA DE PROPIEDADES

Vende y alquila las que pertenecen a la institución y se ocupa de la admini-
stración de las que le están gravadas.

Fraccionada y vende, a plazos al contado o a plazos por cuenta de terceros,
Para facilitar el fraccionamiento de campos, concede préstamos hipotecarios
que pueden ofrecerse a los compradores de los mismos.

VALORES

Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Admisión de los
títulos y de deuda pública en depósito mediante una pequeña comisión. Facilita dine-
ro con garantía de dichos valores.

Paga los cupones de los títulos directamente, y en Europa, por intermedio de La
Banque de Paris et des Pays Bas de Paris de sus sucursales en Amsterdam, Ginebra
y Bruselas.

Responde por giro el importe de los cupones a cualquier punto del país o del extranjero.
El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios, los depósitos en Caja
de Ahorros y en general todas las operaciones del Banco. (Art. 30 de su Ley Orgánica)

HORARIO

10 a 12 y 12 y 1/2 a 4 a 10

Sabados de 10 a 3

Montevideo 1133

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, re-
mendar, acolchar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus
agujas y repuestos correspondientes,
puede usted obtenerla al contado o
a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schüsselin, Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Marti

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Allio

EN EST. CUFRE

Aniceto Vera

VENEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpf.

Auto Case

Es el que hace la carrera de Colonia Suiza a
Montevideo conduciendo pasajeros y encomiendas.
Comisiones en general

Salidas de Colonia Suiza: Lunes y Jueves
Regresa: Martes y Sábado

Precio de pasajes \$ 4.00

Agencia en Montevideo: Hotel Central Río Negro
Calle Río Negro 1626 entre Galicia y Cerro Largo
Teléfono La Uruguay N.º 1873 Central

Agencia en Colonia Suiza: en mi domicilio parti-
cular. Teléfono Helvético N.º 107

Luduvino Klappenbach.

Casa Beck

DE

Guillermo Hugo y Cia.

Gran Bazar, Ferretería
y Hojalatería

Recibió un amplio surtido en lo-
zas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar.

Vietrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general

Arados de todas clases

Arados con asiento "EL RUSO"
y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general

Aceites para cosecha y para

toda clase de industrias

Aceites para automóviles

los renombrados "MOBILOLS"

Sulfato de cobre, Azufre italiano

Arsénico "SILESIA"

G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

PRECIOS MODICOS Teléfono 106 N. Helvecia

"LA MODERNA"

DE

ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composturas

MATERIALES DE PRIMERA

Rapidez y esmero en los trabajos

PRECIOS RAZONABLES

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

FOLLETIN

35

Por Mary Floran

El casamiento de Clemente

solamente se abrieron para
dar paso a los personajes
oficiales que acudieron a la
Cámara, así como para los
internos y enfermeros, que
llegaron apresuradamente
en coches de las ambulancias
y una docena de coches
de punto cargados de ca-
millas.

Tales medidas permitie-
ron conservar en el cafetín
de la Cámara algunos heri-
dos sospechosos, entre los
cuales se había de recono-
cer pronto a Vaillant, autor
del atentado.

Mientras tanto, Clemente
incapaz de andar, había sido
transportado a un despacho.

Un médico se le acercó
para hacerle apresurada

mente la primera cura.

—¡Es grave!—dijo,—la
pierna está enteramente acri-
billada de metralla, y ade-
más un cuerpo duro parece
profundamente hundido. Te-
mo además que haya una
fractura peligrosa por enci-
ma del tobillo.

—Caballero—dijo Cle-
mente cuya presencia de
ánimo no le había abandona-
do un instante,—me haría us-
ted un señalado favor, dispo-
niendo que me lleven a
mi casa.

Y dió la dirección.
Y se hizo según sus de-
seos. Hacia las siete lo trans-
portaron con precauciones
infinitas en un coche de
ambulancia; un enfermero
se instaló cerca de él y con
la mayor suavidad posible lo
llevaron a su domicilio.

A pesar de tantos cuida-
dos, cada sacudida, por li-
gera que fuese, aunque no le
arrancaba ni el más leve

grito de dolor, llevaba a su
cara una palidez súbita re-
veladora de su sufrimiento;
y la inflamación que iba su-
biendo a impulsos de aque-
lla sangre, rica y abundante,
hacía la herida tan dolorosa
que hubo momentos en que
a pesar de su valentía, Cle-
mente sintió desmayarse.

No obstante, al llegar a
su casa, pensó en su madre,
en el horrible susto que se
llevaría.

—Llame usted a cualquie-
ra de la casa, a un criado—
dijo al enfermero que lo
acompañaba—y dígame que
baje para hablar conmigo, a
fin de que informen a mi ma-
dre con el mayor miramiento.

Creyéndose llamado por
algún motivo trivial, el ayu-
da de cámara se acercó al
coche. Al ver a su amo en tal
estado, un grito de espanto
le subió a los labios.

—¡Silencio, José, y áni-
mo! ¿Está por ahí la señorita

Mónica? ¿Sí? Pues dígame
a ella sola lo que me ha ocu-
rrido, esto es, que he sido
herido en el Congreso de Di-
putados por la explosión de
una bomba. Dígame que pre-
pare a la señora.

Y, aun padeciendo lo in-
decible, Clemente quiso es-
perar en el coche, que hu-
biesen tenido tiempo mate-
rial para acostumbrar a su
madre a la prueba.

Cuando el criado subió,
consternado, fué en busca
de la señorita de Lapalet a
su cuarto, donde estaba sola,
y sin precaución alguna, le
repitió las palabras de Cle-
mente.

La joven se puso pálida
como la cera y apoyó las
manos en un mueble como si
hubiese tenido temor de caer
pero tan sólo fué un instante
de debilidad.

—De prisa, José—dijo con
voz breve;—vaya usted a
ayudar a traer aquí al seño-

rito, mientras yo voy a ver
a la señora.

—Madrina—dijo a ésta,
entrando en el salón,—¿sabe
usted lo que dicen? Un anar-
quista ha lanzado una boma
en la Cámara de Diputa-
dos, y hay muchas víctimas.

—¡Virgen santísima!—ex-
clamó Mm. de Saint-Prieix.
—¡Qué desgracia! ¿Cómo lo
has sabido?

—Me lo ha dicho José, el
ayuda de Cámara.

Después, como el tiempo
apremiaba, añadió:

—¡Con tal que Clemente
no haya estado allí!

—¡Clemente!—repitió Mm.
de Saint-Prieix, ya inquieta,
pero rechazando semejante
pensamiento;—no tenía por
qué haber ido.

—Yo le ofecir que pedi-
ría una papeleta a M. de G...
el día en que éste hablase,
para ir a oírle.

—¡Dios mío!—exclamó
Mme. de Saint-Prieix.—El

caso es que aún no ha vuelto
a casa. ¿Quizás estaba allí?

—Es posible—respondió
Mónica.

—Mónica—le preguntó la
madrina, súbitamente tras-
tornada,—no me inquietes
inútilmente, ¿hay alguna no-
vedad?

—Clemente está abajo,
madrina...

—¿Herido?

—Lo temo; pero no de gra-
vedad, sin duda, puesto que
ha tenido suficiente serenidad
para decir que me lo dijera
a mí primero.

Mme. de Saint-Prieix no la
otó ya. Como una loca, se
lanzó a la escalera.

Al llegar al primer pelda-
no se detuvo ante la camilla
en que le llevaban a su hijo,
a su idolatrado Clemente. Y
cayó de rodillas, cerrándole
el paso, anonadada de angus-
tia y dolor.

—¡Madre, adorada madre,
calma, por favor!—dijo Cle-